

WAT ASS LASS | 29.05. - 07.06.

WAT
ASS
LASS?

Am 2. Juni gibt der „Fantastische“ Thomas D ein Konzert in der Escher Kulturfabrik.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Food for Your Senses **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

Cannes **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

Damien Deroubaix **p. 20**

FR, 29.5.

JUNIOR

Lampe à huile, atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Food For Your Senses, CDJ-Keller, Zelt und Kulturzentrum Koscheschbau, Tuntange, 14h - 3h. www.foodforyoursenses.eu
Voir article p.4

Récital de piano, par Arcadi Volodos, oeuvres de Scriabine, Albeniz, Ravel et Liszt, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 92 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Steven Pittman and the Piks, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Solistes de l'Ensemble intercontemporain, oeuvres de Jarrell, Stroppa, Harvey, Tanada, Varèse, Aperghis et Nunes, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

WAT ASS LASS | 29.05. - 07.06.

Trio Aurora, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Layatharanga, fusion of Indian & Flamenco with Miguel Czachowski, Salle des fêtes, *Holzem*, 20h. Tel. 621 49 67 46 / 621 62 28 92.

Mondkopf + Rainbow Arabia + Jean Nipon + Mikix the Cat, musiques électroniques, Arsenal, *Metz*, 21h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

THEATER

Schwanensee - aufgetaucht, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Wer hat Angst vor Virginia Woolf? Von Edward Albee, mit Fabienne Elaine Hollwege, Ines Krug, Marc Limpach und Germain Wagner, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Des Teufels General, Schauspiel von Carl Zuckmayer, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Rum Diary, Schauspiel nach dem Roman von Hunter S. Thompson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Soirée Skin, chorégraphies de Yuko Kominami et Bernard Baumgarten, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Teddy's Secret, Musical von Balz Burch und Bernd Stromberger, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Sex.Zwei, performative Lesung von Dorothea Lata und Ron Zimmering, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 22h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Voies mêlées en mots troisés, soirée de lecture, avec Serge Basso de March,

Laurent Feltz et Paul Mathieu, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Be my Guest, by Abigail Shark, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

SA, 30.5.

JUNIOR

Peng! Peng! Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

MUSEK

Food For Your Senses, CDJ-Keller, Zelt und Kulturzentrum Koschteschbau, *Tuntange*, 14h - 3h. www.foodforyoursenses.eu *Voir article p. 4*

New Orleans meets Luxembourg, festival grand public et gratuit, place Guillaume II, *Luxembourg*, 18h. *Voir erausgepickt p. 6*

Pape Niang Jimmy & Kourel Band, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52 981.

Il Tigrane, Oper von Alessandro Scarlatti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Splash, Ballettabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hespérion XXI, oeuvres de Marais, Couperin et de Visée, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Steven Pittman and the Piks, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Fade To Gray, Cover-Band, Parc Gerlache, *Differdange*, 20h. www.differdange.lu

THEATER

Einer flog über das Kuckucksnest, Schauspiel von Dale Wasserman, nach dem Roman von Ken Kesey, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Luxembourg Downtown II, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

Fup, nach dem Roman von Jim Dodge, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

To See the World in the Grain of Sand + Equilibrium, A Man's Journey, chorégraphies de Jacek Luminski et Reveriano Camil, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. Dans le cadre du festival de danse « Le Transfrontalier ».

Teddy's Secret, Musical von Balz Burch und Bernd Stromberger, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Solo für Hanna, Monolog mit Silvia Beringas, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken*, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

PARTY/BAL

The Last Dance, fête de clôture avec les DJs The Bud Spencers, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 22h. Tél. 26 62 20 07. Dans le cadre du festival de danse « Le Transfrontalier ».

KONTERBONT

Orudaller Maart, Cornelys Haff, *Heinerscheid*, 10h - 16h. Tel. 26 90 75-1.

Bealtaine Festival 2009, Keltentreffen mit Aus- und Darstellern zum Thema Holzverarbeitung, Töpferei, Ernährung und Medizin, Metallverarbeitung, Weben, Musik usw., Treffpunkt Chalet Nic Rollinger, *Neuhaeusgen*, 10h - 21h.

www.bealtaine.lu
Siehe erausgepickt S. 4

Gaymat ... och fir eis! mat Debat a Konzert (Kick La Luna), place d'Armes, *Luxembourg*, 13h30.

Great Expectations, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

SO, 31.5.

JUNIOR

Kalif Storch, musikalisches Märchen, Theater, *Trier*, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Christof Stiefel Inner Language Band, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

New Orleans meets Luxembourg, festival grand public et gratuit, place Guillaume II, *Luxembourg*, 12h.

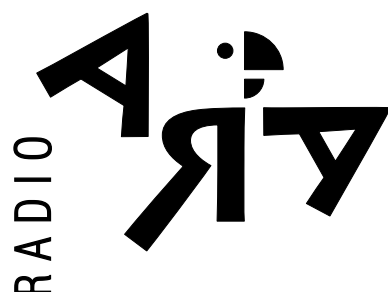
Food For Your Senses, CDJ-Keller, Zelt und Kulturzentrum Koschteschbau, *Tuntange*, 14h - 3h. www.foodforyoursenses.eu *Voir article p. 4*

Les Musiciens et le Trierer Kammerchor, sous la direction de Nicolas Brochot et de Manfred May, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

The Script, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Piaf, Tanzstück von Jean Renshaw, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



Friday
29th May 2009
20h00 - 21h00

Canadian Rock Artists

With Special Guest: The Moose

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Tune in to Transatlantic Tunes with Filmore West

EVENT

WAT ASS LASS | 29.05. - 07.06.



FESTIVAL

La Grande Bouffe

Nicolas Przeor

Le festival Food For Your Senses à Tuntange démontre que le rock luxembourgeois vibre aussi au Nord.

Cette année, plus que les années précédentes, l'organisation du festival a mis les petits plats dans les grands, puisque près de cent formations vont se relayer sur scène et ce pendant trois journées qui s'annoncent plutôt folles. Grande nouveauté cette année, une partie de la programmation a été déléguée à certaines associations comme Schalltot, labels tels qu'Ashcan ou autres institutions telles que la Rockhal. De plus, le festival accueille pour la première fois des groupes étrangers, un camping et une foultitude de concerts à ne pas manquer, alors pourquoi se priver !

L'avantage avec un festival de la trempe du Food For Your Senses est que, musicalement et stylistiquement, il y en a pour tout le monde, que l'on soit fan de rock, de punk, de metal ou d'electro, on est sûr d'y trouver son compte. Les « highlights » de cette année seront bien évidemment à trouver du côté de certains groupes étrangers. Notamment Good For Cows, groupe étasunien (comportant en son sein le bassiste de Xiu Xiu) pratiquant une musique unique en son genre entre jazz et musique instrumentale faite exclusivement de basse et de guitare. Pour les amateurs de sensations fortes, la scène programmée par le collectif Schalltot proposera une

programmation toute en décibels avec des groupes tels que His Statue Falls d'Allemagne, proposant un hardcore aux sonorités techno/trance rappelant les anglais d'Enter Shikari ou bien encore le groupe de metalcore Parachutes, signé sur le label Redfield Records qui vient tout juste de terminer sa tournée en première partie du groupe américain Alesana.

Mais le Food For Your Senses, c'est aussi et essentiellement une sélection de groupes nationaux, certains diront même que presque tous les groupes nationaux jouent au festival. Et c'est comme cela, qu'on pourra y côtoyer pêle-mêle les punks de Versus You, les hargneux d'Everwaiting Serenade ou bien encore Rude Revelation, des formations qui témoignent du bien-être de la scène luxembourgeoise ayant sorti un album tout récemment. Autres valeurs sûres pour la programmation musicale, les excellents Do Androids Dream Of Electric Sheep? avec leur hardcore déjanté et rageur, les rockeurs alternatifs de Babyoil ou bien la nouvelle sensation psychédélique Natas Loves You, formée à partir des trois quarts des défunts Glitter And Trauma.

Enfin, que serait le festival sans son lot de découvertes? En effet, le Food For Your Senses s'est fait une spécialité lors de ces dernières années, de dénicher de toutes nouvelles formations et leur offre la possibilité de s'exhiber

devant le plus grand nombre. Ainsi, les spectateurs pourront découvrir de toutes jeunes formations telles Dropjaw or Weakonstruktion qui officient dans un style plutôt punk, les Agents Of Atlas qui ne sont pas des débutants étant donné que la moitié du groupe a fait ses armes chez les défunts Orange Squad, ou bien encore Rough He Looking For Romantic She proposant une musique assez personnelle entre intensité rock et violons languissants se rapprochant de Arcade Fire.

Il y a fort à parier que l'édition de cette année fera encore une fois l'unanimité tant la programmation se veut éclectique et invite en son sein un nombre important de groupes locaux et internationaux pour un prix dérisoire. C'est en tous les cas, une bonne manière de passer son week-end tout en découvrant ou redécouvrant des formations et ce dans une atmosphère tout ce qu'il y a de décontractée.

Food For Your Senses Festival, vendredi 29, samedi 30 et dimanche 31 mai.
Plus d'infos : www.foodforyoursenses.eu

Schwanensee - aufgetaucht, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Das Meer ist voller Flüssigkeit, ein Wilhelm Busch-Abend von Gertrud Pigor, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Kontrabass, Monolog von Patrick Süskind, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Bealtaine Festival 2009, Keltentreffen mit Aus- und Darstellern zum Thema Holzverarbeitung, Töpferei, Ernährung und Medizin, Metallverarbeitung, Weben, Musik usw., Treffpunkt Chalet Nic Rollinger, Neuhaeusgen, 10h - 19h. www.bealtaine.lu

Great Expectations, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L) + 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Journée porte ouverte, Auberge de Jeunesse, Remerschen, 11h30.

Mier a Muschelen an enger Rumm, Atelier fir Kanner an hir Familljen, natur musée, Luxembourg, 15h. Am Kader vun der Ausstellung „Harte Schale - weicher Kern“. Tel. 46 22 30-1.

Coquilles coquines, visite guidée de l'exposition, natur musée, Luxembourg, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.

MO, 1.6.

MUSEK

New Orleans meets Luxembourg, festival grand public et gratuit, place Guillaume II, Luxembourg, 11h.

Récital violon et piano, par David Garrett et Milana Chernyavska, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Comedian Harmonists - ein neuer Frühling, Gastspiel der Gruppe „Comedian Harmonists Today“, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

James Morrison, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

WAT ASS LASS | 29.05. - 07.06.

KONTERBONT

Marché au puces et Marché médiéval, Château, *Wiltz*, 10h30.

DI, 2.6.**KONFERENZ**

Energy-Aware Scheduling and Resource Allocation for Large-Scale Distributed Systems, by Albert Y. Zomaya, Université du Luxembourg, Campus Kirchberg, *Luxembourg*, 14h - 15h. Tel. 46 66 44-5665.

Das montanindustrielle Erbe als Chance der Stadt- und Regionalentwicklung im 21. Jahrhundert, Emscher Park, 10 Jahre Erfahrungen mit der Umwandlung einer Industrieregion, mit den ReferentInnen Christoph Zöpel, Claus Stiens, Patrick Sanavia, Lisi Teisen und Alain Linster, Pavillon Skip (Kreisverkehr Raemerich), *Esch*, 19h.

Die Entwicklung von Galaxien, von Prof. Dr. Werner W. Zeilinger, natur musée, *Luxembourg*, 19h. Tel. 46 22 30-1.

MUSEK

Im weißen Rössl, Operette von Ralph Benatzky, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Thomas D, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tel. 55 44 93-1.

The Kooks, Rockhal, *Esch*, 21h.

Billy Talent, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

The Novelas Band feat. Benoit Martiny, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Das Meer ist voller Flüssigkeit, ein Wilhelm Busch-Abend von Gertrud Pigor, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Kuck Show, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31.



Am Pfingstwochenende wird der «Knuedler» auch dieses Jahr wieder von Marching Bands, Gospel- und Jazzbands überschwemmt.

MI, 3.6.**KONFERENZ**

Diagnos Broschkriibs, Operatioun, d'Liewen duerno ..., mat der Georgette Debanck, Fraentreff Kopplabunz (46, rue Michel Rodange), *Luxembourg*, 14h15 - 15h15. Tel. 22 07 14.

The Speaking Pen: What Children's Plurilingual Writing Has To Say, by Joan Travers, Université du Luxembourg, *Walferdange*, 18h. Tel. 46 66 44-9620.

A Dialogue on God and Science - Session III, by Ghaleb Bencheikh and Rolf Tarrach, Université du Luxembourg, Campus Kirchberg, *Luxembourg*, 19h. <http://jeudis.uni.lu>

MUSEK

Brasilecca, mit Bastard Batucada Live DJ Set, Café Lecca (Bahnhofsplatz 7), *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 9 94-98 30.

Whitesnake, Centre Sportif, *Differdange*, 20h.

Maceo Parker, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Mamady Keïta & Sewa Kan, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h30.

Dans le cadre du Printemps musical. www.atelier.lu

Les Talens Lyriques : Queens, oeuvres de Purcell et Haendel, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Jarvis Cocker, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

Hedda Gabler, Schauspiel von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Eng droleg Koppel, Kaméidistéck vum Neil Simon, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Kuck Show, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny, Oper in drei Akten von Kurt Weill nach Bertolt Brecht, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Portrait, dernière mise en espace du cycle autour de Jean-Luc Lagarce, avec Claire Thill et Pitt Simon, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

KONTERBONT

Great Expectations, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

Biodiversität in der Stadt Luxemburg Glacis bis Limpertsberg, Rundwanderung, Treffpunkt Glacis, Ecke Avenue de la Faïencerie, *Luxembourg*, 16h. Tel. 29 04 04-313.

Die Le(h)ere der Flüsse, Umweltschutzperformance und Konzert, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

DO, 4.6.**JUNIOR**

Calculatrice romaine, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Discussion autour de la déficience mentale, avec Elizabeth Bisbrouck, Villa Jacquinet, *Bettembourg*, 14h.

L'approche par compétences dans l'enseignement, trois conférences avec Vincent Carette,

ERAUSGEPICKT

Excursion au Centre Pompidou-Metz



La Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, Luxembourg organise le **samedi 6 juin** un voyage d'étude à Metz. Le Centre Pompidou-Metz s'adresse à un public européen et international. Pour cela, il bénéficie d'une situation géographique privilégiée au coeur d'une région démographiquement dense incluant la Sarre, la Rhénanie-Palatinat, le Grand-Duché de Luxembourg et une partie de la Belgique. Pour répondre de la meilleure manière au programme initial soumis aux architectes, **Shigeru Ban et Jean de Gastines** ont imaginé et conçu un **bâtiment audacieux**. Avec sa toiture hexagonale dont la forme fait écho au plan hexagonal du bâtiment, le Centre Pompidou-Metz se présente comme une vaste structure modulaire autour d'une flèche centrale de 77 mètres de haut (clin d'oeil au Centre Pompidou dont 1977 est l'année d'ouverture). Il se développera sur 10 700 m² dont plus de 5 000 m² dédiés à la présentation des œuvres (sans compter les possibilités d'exposition dans les autres espaces comme le forum, la terrasse du restaurant ou le jardin). Shigeru Ban et Jean de Gastines collaborent en France depuis 2000. Le Centre Pompidou-Metz est le 4e projet commun de ces architectes, après la Halle du Toueur (2004) et l'Institut du Canal de Bourgogne (2005), à Pouilly-en-Auxois, ainsi qu'un programme de logements sociaux à Mulhouse (2005). C'est sur la terrasse du 6e étage du Centre Pompidou que les architectes ont installé, à l'été 2004, leur Studio Temporaire destiné à accueillir l'équipe du projet Centre Pompidou-Metz pendant la durée des études. Le bâtiment, d'une surface de 152m² (34,50m x 4,40m) est réalisé à partir du système de structure innovant en tubes de carton (Paper Tube Structure) et couvert d'une membrane étanche à base de fibre de verre et de téflon, matière qui recouvrira également le Centre Pompidou-Metz. Le **6 juin** le point de rencontre est à 8h15 au hall de la gare CFL avant le départ commun en train de Luxembourg vers Metz.

Au programme est à 9h30 une visite de la **Maison du Projet** qui propose aux visiteurs un décodage ludique et pédagogique du Centre Pompidou-Metz. Un espace est dédié à la présentation du Centre Pompidou et à la collection du Musée national d'art moderne, au travers de quelques-unes de ses œuvres. De 10h30 à 12h : visite guidée du Centre Pompidou-Metz pour continuer de 12h à 12h30 avec la visite de la Maison du Projet (suite).

A 13h : **Déjeuner en commun**. Vers 14h30 : **Visite guidée « Metz, Impériale et Contemporaine »** puis à 16h arrivée à la gare de Metz, **visite de l'exposition « L'Enfer, un petit début, de Jean Tinguely »**. Les visites guidées auront lieu en langue française. Frais de participation par personne 80 € pour membres de la Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie / 90 € pour non membres. Prestations : Billet de train Luxembourg-Metz-Luxembourg, visite guidée du Centre Pompidou-Metz, déjeuner pris en commun à la Brasserie Flo, visite guidée « Metz, Impériale et Contemporaine », coordination et accompagnement du voyage. Les **inscriptions** doivent se faire **jusqu'au mardi 2 juin**. Informations & inscription Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, 1, rue de l'Acierie L-1112 Luxembourg. Tél. 42 75 55, Fax 42 75 56, courriel : office@fondarch.lu

La Nouvelle Orléans au Luxembourg

Parades musicales colorées, concerts jazz, rhythm'n blues, Louisiana blues, Mississipi et gospel, marching bands et découvertes culinaires épicées : le **festival « New Orleans meets Luxembourg »** d'envergure internationale, gratuit et grand public organisé par le Luxembourg City Tourist Office promet de mettre le feu aux poudres pendant ce week-end de Pentecôte du 30 mai au 1er juin. Pendant ces jours, le centre-ville vibrera sous le signe de la musique et de la convivialité ! Une cinquantaine de musiciens originaires de la Louisiane se relayeront sur une scène en plein air à la **place Guillaume II**.



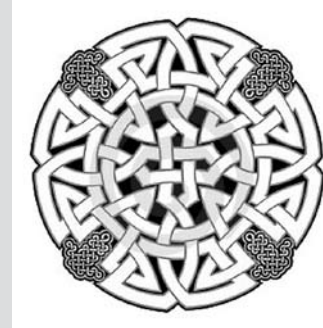
Pour la quatrième fois déjà, le festival « New Orleans meets Luxembourg », plongera la ville de Luxembourg dans des allures musicales et culinaires dignes des Etats du Sud américains. Initié pour la première fois en 2006 par le Luxembourg City Tourist Office grâce aux relations amicales nouées avec la ville de New Orleans, et en tant que projet de solidarité avec les musiciens désemparés après le passage de l'ouragan Katrina, le festival a tout de suite conquis le public luxembourgeois et les visiteurs en passage dans la capitale. Il doit son succès au mélange de musique entraînante et participative, artistes de qualité, ambiance bon enfant, convivialité et joie de vivre. Ajoutez à cela des espaces culinaires créoles savoureux, et la recette fait école. Cette année, plus de 50 musiciens interpréteront la musique typique de New Orleans. C'est ici que les influences française, espagnole, américaine et afro-caribé se sont métissées de façon tellement insolente. Le festival est aussi la première manifestation d'une telle envergure, gratuite et grand public à se dérouler le weekend de

Pentecôte, véritable weekend-clé de la saison touristique.

Week-end celtique

Suite au succès que connaît la première édition du festival Bealtaine en 2008, les « Lëtzebuerger Guiden a Scouten » et leur partenaire, l'Administration des Eaux et Forêts, ont décidé de réaliser une deuxième édition du festival celtique.

Pendant **ce weekend du 30 et 31 mai**, seront présents sur le site du Centre de Formation et d'Animation « Nicolas Rolinger » à Neihaischen, de nombreux exposants d'Art et d'Artisanat



celtique venant de toute l'Europe. Pendant tout le weekend, animations et spectacles de toutes sortes sont proposés à partir de 10 heures. Nouveauté de cette édition du **Bealtaine** et certainement un des moments forts du festival, seront les concerts, samedi 30 mai de 18h à 21h. Entre l'incontournable « Luxembourg Pipe Band », on pourra assister au Concert du groupe « Prima Nocta » ainsi que de la chanteuse Liz Katrin et son guitariste Martin Blanes. Entre ces nouveautés, il est possible de déguster diverses spécialités celtiques, parmi lesquelles le fameux « Boeuf en brochette ».

Feministische Theorie

Am Donnerstag, dem 4. Juni lädt das Cid-femmes um 18.30 Uhr zu einem weiteren **Arbeitskreis** „Feministische Theorie“ in die Frauenbibliothek ein. Die US-amerikanische Professorin für Rhetorik und vergleichende Literaturwissenschaften Judith Butler treibt die Debatte um Geschlechter- und andere Identitäten konsequent voran: Mit dem Buch **Das Unbehagen der Geschlechter** (Gender Trouble. Feminism and the Subversion of Identity, 1991) hat sie eine Debatte eröffnet, die unter anderem darauf zielt, nicht nur die kulturellen Geschlechterzuschreibungen (gender) in Frage zu stellen, sondern auch die scheinbar „natürlichen“ körperlichen Identitätskategorien (sex). Wie kommt sie zu dieser Infragestellung? Ist ihre Kritik nachvollziehbar? Zur ersten Annäherung an Judith Butler gibt es einen biografischen Einstieg mit einem kleinen Film. Danach wird gemeinsam ein kurzer Text gelesen. Dr. Ulrike Bail moderiert den Arbeitskreis. Um Anmeldung wird gebeten (Tel. 24 10 95 1 oder E-Mail biblio@cid-femmes.lu). Ort: Bibliotheek des Cid-femmes, 14, rue Beck, Luxembourg.



WAT ASS LASS | 29.05. - 07.06.

François-Marie Gerard et Romain Martin, Audimax de l'Université de Luxembourg, *Walferdange*, 14h30 - 18h.

Le cycle de l'eau selon Léonard de Vinci, par Laurent Pfister, Université de Luxembourg, Campus Kirchberg, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Vauban : un ingénieur humaniste, par Dr Francis Cerf, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 93 30-214.

Les croyances actuelles au Luxembourg, multiples visages ? Par Michel Legrand, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 19h. Dans le cadre de l'exposition « Question de foi ». Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Machine Head, Rockhal, *Esch*, 20h.

Local Sounds from out there: Russia, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

Liquid Blues Houseband, jam session, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Kuck Show, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

The Rum Diary, Schauspiel nach dem Roman von Hunter S. Thompson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

To See the World in the Grain of Sand + Equilibrium, A Man's Journey, Choreografien von Jacek Luminski und Reveriano Camil, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des Tanzfestivals „Le Transfrontalier“.

T1, de José Maria Vieira Mendes, ACTEE Théâtre, *Longwy*, 20h.

KONTERBONT

Great Expectations, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h (F/D/L). Tél. 22 50 45.

Gender-Trouble mit Judith Butler? Arbeitskreis Feministische Theorie, Moderation: Dr. Ulrike Bail, Cid-femmes (14, rue Beck), *Luxembourg*, 18h30. Tél. 24 10 95-1. Siehe herausgepickt S. 6

Die Le(h)ere der Flüsse, Umweltschutzperformance und Konzert, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Les LIP, l'imagination au pouvoir, projection du film de Christian Rouaud, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.

FR, 5.6.

MUSEK

Blue, spectacle destiné à des personnes ayant un polyhandicap mental et physique complexe, Philharmonie, Espace découverte,

Luxembourg, 9h30, 11h15, 14h + 16h. Tél. 26 32 26 32.

Florestan Trio, oeuvres de Haydn, Janacek et Mendelssohn, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Bonny Whittington, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Im weißen Rössl, Operette von Ralph Benatzky, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Il Viaggio a Reims, dramma giocoso en un acte de Gioachino Rossini, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Morrissey, Rockhal, *Esch*, 21h.

Sublime Frequencies, Omar Souleyman + Group Doueh, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

Schwanensee - aufgetaucht, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hedda Gabler, Schauspiel von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Kuck Show, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Der Kontrabass, Monolog von Patrick Süskind, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Dans le temps, même le futur était mieux, de Karl Valentin, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Tortured Souls, Darkwave-Gothic-EBM, ExHaus, *Trier*, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Veillée souviens-toi, restitutions de souvenirs, collectés auprès d'un public post-retraite de la commune de Nilvange, lecture par la Compagnie Pardès rimonim, La médiathèque, *Nilvange (F)*, 18h. Tél. 0033 2 82 47 00.

Soirée carte blanche, projection du vidéo « Le Stock » de Ghédalia Tazartès, lecture de « Souviens-toi »

Incomparable: le 5 juin le Group Doueh avec son guitariste énigmatique Bamaar Salmou amènera le son du Sahara à l'Exit 07.



WAT ASS LASS | 29.05. - 07.06.

par la Cie Pardès rimonim, musique par Gédalia Tazartès, Le Gueulard, *Nilvange*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

SA, 6.6.

JUNIOR

Hexen und Zauberer, Eröffnungsfest für die ganze Familie, mit der Kinderrockerin Hexe Knickebein, Haus Beda und Gartenanlage, *Bitburg*, 14h - 18h.

Ursel, mit dem Puppentheater Halle, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h.

Supernova, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

1839 - 1939: Die Unabhängigkeitsfeiern im Schatten des Krieges, gemeinsam organisierte Tagung von StudentInnen der Universitäten Trier und Luxemburg, Universität Luxemburg, Saal 0.03 im Wissenschaftsgebäude, Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 13h30 - 18h. fabjlino@hotmail.com

MUSEK

Blue, spectacle destiné à des personnes ayant un polyhandicap mental et physique complexe, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 9h30, 11h15, 14h + 16h. Tél. 26 32 26 32.

Bharata Natyam, récital de danse indienne, Home du Sacré Coeur (2, rue du Fort Elisabeth), *Luxembourg*, 17h. Tél. 31 10 23.

Mutiny on the Bounty + Miaow Miaow + Lafa Connected + Do Androids Dream of Electric Sheep? Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

John Waite, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Mörgl + Benoit Martiny Band + Pamela Choup, Verso (Rives de Clausen), *Luxembourg*, 20h.

Guerra Amorosa, oeuvres de Purcell, Simpson, Caccini, Monteverdi, Piccinini, Ferrari, Forqueray et Händel, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Bridge of Songs, par l'ensemble vocal « Vivace asbl » et le « Gemischter Chor Alles im Takt », église paroissiale, *Sandweiler*, 20h.

Taipei Symphony Orchestra, sous la direction de Jin Wang, oeuvres de Copland et Barber, Basilique, *Echternach*, 20h30. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Datashock + Killflavour, CD-Release, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

THEATER

Amerika, Bühnenstück für Sänger, Schauspieler und Orchester, von Deborah Epstein und Marcus Mislin, nach dem Roman von Franz Kafka,

Dans le temps, même le futur était mieux, de Karl Valentin, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Een Dag an der Natur 2009, Treffpunkt Shuttle Bus ab der Cité Jardinière (rue Anatole France) oder Hamm Kirche nach Schläifmillen, *Luxembourg*, 10h - 17h. Tél. 47 96-2565/2456/2450.

Konscht am Gronn, rues du Grund, *Luxembourg*, 10h.

Le moyen âge : De St-Willibrord (658 - 739) à Ermesinde (1186 - 1247), promenade au coeur des collections,

KONFERENZ

Exposition : The Bitter Years - Commissaire : Edward Steichen, par Jean Back, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h. Tél. 22 50 45. Dans le cadre de l'exposition « Great Expectations ».

MUSEK

Blue, spectacle destiné à des personnes ayant un polyhandicap mental et physique complexe, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 9h30, 11h15, 14h + 16h. Tél. 26 32 26 32.

Il Viaggio a Reims, dramma giocoso en un acte de Gioachino Rossini, Opéra-Théâtre, *Metz*, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Salome, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

THEATER

Swan Dies of an Overdose + Watch Out - the World Is Not Behind You! + Song On 3 and 4 and, Choreografien von Sylvia Camarda, Hannah Mah und Anka Majcher, Theater, *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des Tanzfestivals „Le Transfrontalier“.

KONTERBONT

Great Expectations, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Go Crazy, Multimediamitmachlesung mit Ralf Prestenbach und Wolfram Denzer, Café Exakt (Exhaus), *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

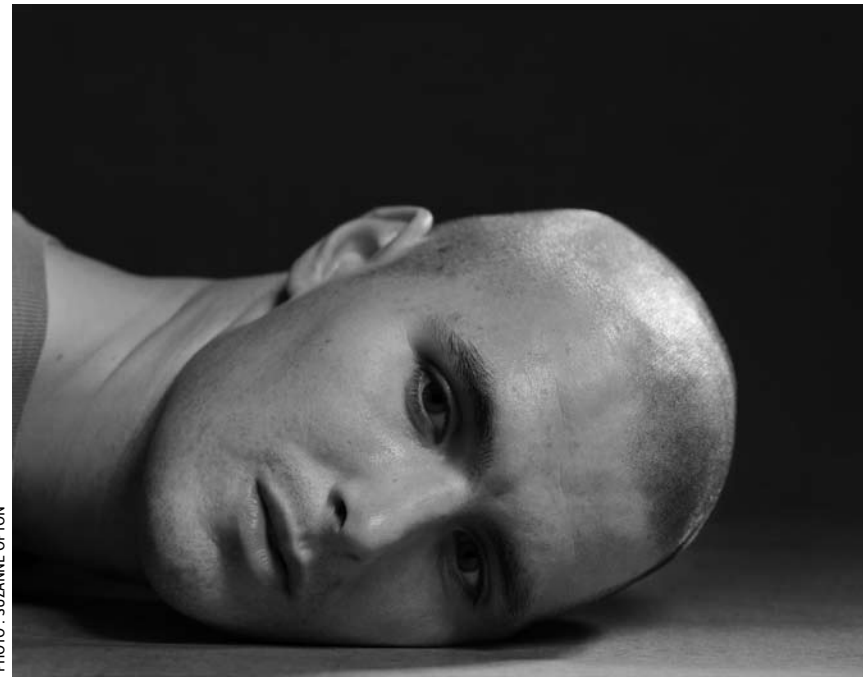


PHOTO : SUZANNE OPTON

Dans le cadre de l'exposition « Great Expectations » Jean Back donnera le 7.6 une conférence au Casino-Forum d'Art contemporain, intitulée « The Bitter Years - Commissaire : Edward Steichen »

Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Faites le plein svpl + Le complexe imaginaire,Choreografien von Jean-Guillaume Weis und Michaël d'Auzon, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des Tanzfestivals „Le Transfrontalier“.

Kunst, Stück von Yasmina Reza, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Kuck Show, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inoui, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 47 93 30-214.

SO, 7.6.

JUNIOR

Ursel, mit dem Puppentheater Halle, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h.

Tulles et les ombres, théâtre sans paroles pour enfants de 5 à 9 ans, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 21-304.